



Traduction de la notice d'utilisation originale

PRO-FIT 2000 vario

701F40=1

EN - Additional language versions are available for download under: www.ottobock-josamerica.com/manuals

DE - Weitere Sprachversionen können Sie herunterladen unter: www.ottobock-josamerica.com/manuals

FR - Vous pouvez télécharger d'autres versions linguistiques sur: www.ottobock-josamerica.com/manuals

NL - Overige taalversies kunt u downloaden via: www.ottobock-josamerica.com/manuals

ES - Puede descargar la versión en otros idiomas en: www.ottobock-josamerica.com/manuals

IT - Ulteriori lingue possono essere scaricate all'indirizzo: www.ottobock-josamerica.com/manuals

SV - Andra språkversioner går att ladda ner från: www.ottobock-josamerica.com/manuals

RU - Версии на других языках можно скачать по ссылке: www.ottobock-josamerica.com/manuals

INDICE

1.1.1	DESCRIZIONE DEI SIMBOLI DI AVVERTENZA E DELLE ETICHETTE	4
1.1.2	USO PREVISTO E SICUREZZA	5
1.2	DATI TECNICI	6
1.3	INSTALLAZIONE	7
1.4	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ	8
2.1	INFORMAZIONI GENERALI SULL'UTILIZZO	9
2.2	MESSA IN FUNZIONE	10
2.3	SOSTITUZIONE DI UTENSILI	10
2.4	SOSTITUZIONE DELLA PROTEZIONE DELL'ALBERO LUNGA/CORTA	13
2.5	REGOLAZIONE DEL BRACCIO ASPIRANTE GIREVOLE	14
3.1	RISOLUZIONE DI EVENTUALI PROBLEMI	15
	ALLEGATO 1: SCHEMA ELETTRICO	16
	ALLEGATO 2: PANORAMICA UTENSILI E COMPONENTI (ORDINABILI SINGOLARMENTE)	21

INTRODUZIONE

Vi ringraziamo per aver scelto la fresatrice Pro-Fit 2000. Siamo certi che potrete eseguire presto le vostre attività in un ambiente di lavoro sicuro, confortevole, sano ed ergonomico. Potete contattarci in ogni momento per osservazioni e suggerimenti relativi all'ulteriore sviluppo dei nostri prodotti. La collaborazione costante dei nostri clienti ha contribuito alla realizzazione delle macchine Pro-Fit 2000 come prodotti affidabili e apprezzati quali sono oggi.

Vi ringraziamo sin d'ora per la vostra collaborazione e ci auguriamo che condividerete le vostre esperienze positive con colleghi e amici.

Campo di applicazione

La Pro-Fit 2000 trova impiego nel settore delle calzature ortopediche e della tecnica ortopedica.

Collegamento

La Pro-Fit 2000 può essere collegata a un impianto di aspirazione esterno. È possibile anche collegare la Pro-Fit 2000 a un impianto di aspirazione centrale prodotto dalla Jos America Machines B.V. Il diametro di raccordo è di 125 mm. La Pro-Fit 2000 può essere collegata anche a impianti di aspirazione di altri produttori, se la marca e il tipo sono stati approvati dalla Jos America Machines B. V.

Manutenzione

La Pro-Fit 2000 costruita con la massima attenzione per i dettagli. Le normative in vigore per la fabbricazione delle macchine vengono sempre rispettate. Sono stati apportati numerosi miglioramenti in particolare per quanto concerne la sicurezza e l'affidabilità. Gli interventi di manutenzione possono essere eseguiti esclusivamente da un team di assistenza della Jos America e da costruttori/reparti del servizio assistenza autorizzati dalla Jos America Machines B.V.

L'esecuzione di lavori di assistenza da parte di persone non autorizzate comporta l'immediata estinzione della garanzia.

Garanzia

Il produttore accorda 1 anno di garanzia sulla Pro-Fit 2000 a condizione che la macchina sia utilizzata esclusivamente da personale in possesso di formazione appropriata. È inoltre vietato un utilizzo improprio della Pro-Fit 2000. La garanzia comprende anche tutti gli accessori i cui difetti non sono attribuibili alla normale usura.

La richiesta di applicazione della garanzia deve essere inviata al produttore per iscritto subito dopo la scoperta del difetto e il(i) componente(i) difettoso(i) deve(ono) essere unito(i) alla richiesta. I pezzi di ricambio verranno consegnati dal produttore il più velocemente possibile e gratuitamente.

Vantaggi

La Pro-Fit 2000 è dotata di aspirazione integrata nella protezione dell'albero e di un braccio aspirante girevole. L'aspirazione esterna viene eseguita tramite una cuffia d'aspirazione su un braccio girevole. La cuffia del braccio aspirante è dotata di un sistema di chiusura rapida che consente di sostituire rapidamente i diversi tipi di cuffia.

Vi auguriamo di ottenere numerosi risultati positivi durante il lavoro con questa macchina altamente sofisticata.

Jos America Machines BV

1.1.1 DESCRIZIONE DEI SIMBOLI DI AVVERTENZA E DELLE ETICHETTE

In tutto il manuale si utilizzano i simboli descritti qui di seguito:

Attenzione! Il mancato rispetto delle istruzioni contenute in questo manuale può essere causa di danni irreparabili e/o gravi lesioni.



Tensione pericolosa. Il mancato rispetto delle istruzioni contenute in questo manuale può essere causa di danni irreparabili e/o lesioni gravi o mortali.



Testa di fresatura rotante. Componenti rotanti possono essere causa di gravi lesioni. Il mancato rispetto delle istruzioni contenute in questo manuale può essere causa di gravi lesioni.



Le seguenti etichette sono applicate sulla Pro-Fit 2000 e sono descritte qui di seguito:



1.1.2 USO PREVISTO E SICUREZZA

La macchina deve essere posizionata su un fondo stabile e piano per assicurare un funzionamento silenzioso.

Per facilitare l'esercizio e la manutenzione tra la macchina e la parete deve essere prevista una distanza di alcuni centimetri. La spina elettrica deve essere collegata a una presa provvista di messa a terra.

La macchina è dotata di un interruttore d'arresto d'emergenza azionabile con il piede. L'interruttore d'arresto d'emergenza deve essere collocato sul suolo e dovrebbe essere sempre raggiungibile con il piede durante il lavoro con la Pro-Fit 2000.



La Pro-Fit 2000 deve essere sempre spenta durante gli interventi di manutenzione o la sostituzione di utensili e adattatori. Azionare sempre l'interruttore d'arresto d'emergenza per essere certi che la macchina non è in funzione.

La Pro-Fit 2000 è stata progettata esclusivamente per l'uso in interni e dovrebbe essere installata soltanto in un ambiente asciutto. Non può essere utilizzata all'aperto.

Il rullo di levigatura deve essere coperto in modo da evitare il più possibile ogni contatto con gli arti. Ciò non pregiudica la libertà di movimento intorno alla macchina.



Durante l'utilizzo di questa macchina occorre osservare i seguenti punti:

- Indossare **sempre** la propria attrezzatura di sicurezza personale come occhiali e guanti protettivi.
- Mantenere **sempre** una distanza appropriata dalle parti rotanti della macchina durante il lavoro.
- **Evitare** il rischio di restare impigliati con abiti larghi, capelli sciolti, ecc.
- Lavorare **sempre** alla propria altezza.
- Provvedere **sempre** ad una buona illuminazione senza zone d'ombra.

1.2 DATI TECNICI

Nome prodotto:	Pro-Fit 2000
Tipo:	vario
N. di serie.:	vedere targa modello
Anno costruttivo:	vedere targa modello
Peso della Pro-Fit 2000:	120 kg
Dimensioni della Pro-Fit 2000:	1220 x 800 x 1560 mm (larghezza x profondità x altezza)
Raccordo aspirazione:	125 mm
Condizioni d'installazione:	temperatura d'esercizio 5 °C- 40 °C La superficie dovrebbe essere solida e in piano e dimensionata per sostenere il peso indicato.
Potenza:	2,2 kW
Tensione:	230 V 50Hz
Intensità della corrente:	11,4 A
Livello di rumore:	68 dB(A), distanza di misura: 1 m, altezza di misura: 1,6 m
Trattamento superficie:	la macchina è stata trattata con una mano di fondo e uno strato di vernice nel colore RAL 7035.

1.3 INSTALLAZIONE

Prima dell'installazione, del collegamento dei cavi, dell'esercizio, della manutenzione e dell'ispezione leggere attentamente e completamente il presente manuale. Verificare di avere le necessarie conoscenze della Pro-Fit 2000, e familiarizzare con tutte le indicazioni per la sicurezza e le misure precauzionali prima di utilizzare la Pro-Fit 2000.

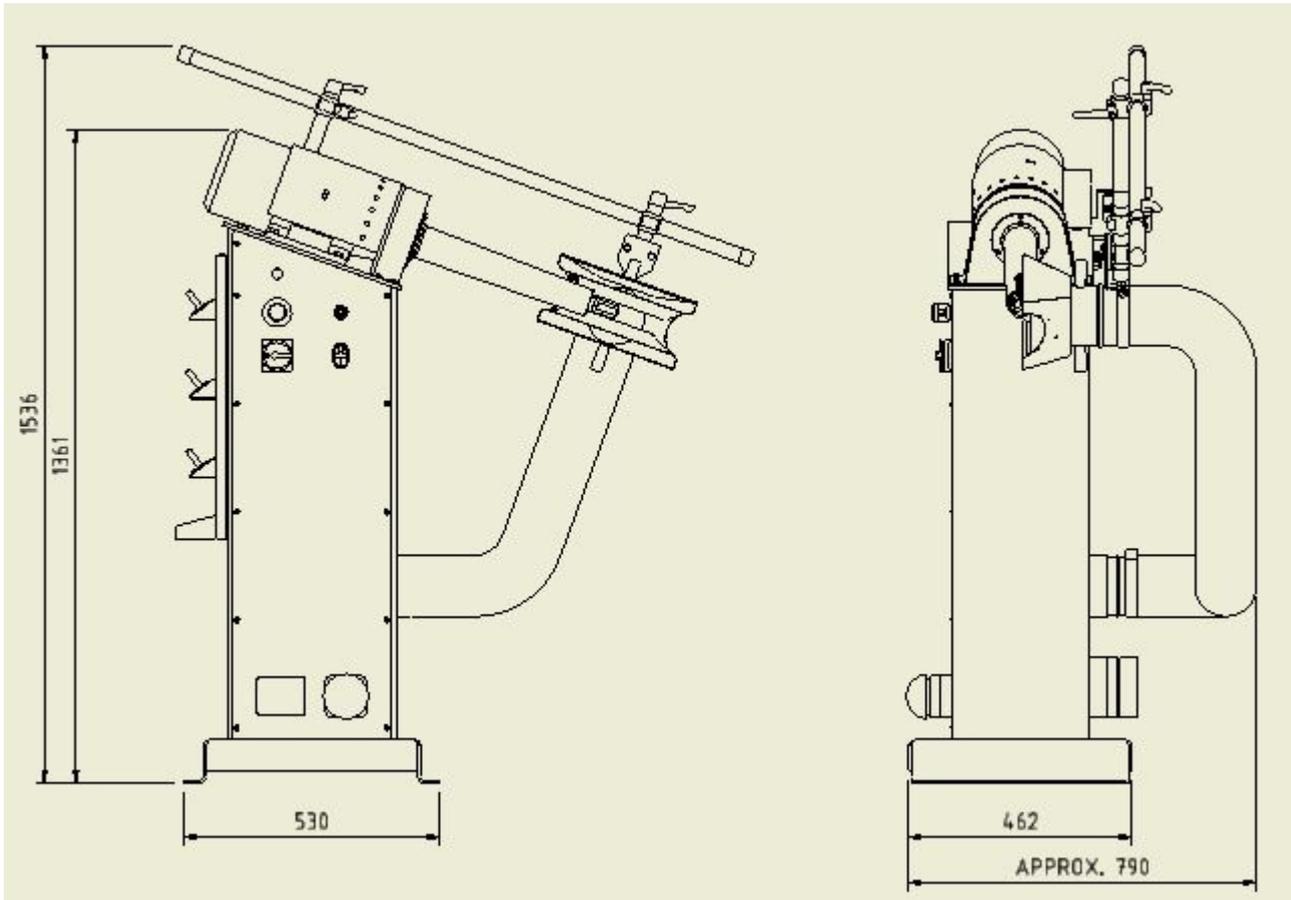


La macchina deve essere posizionata su un fondo stabile e piano per assicurare un funzionamento silenzioso. Per facilitare l'esercizio e la manutenzione tra la macchina e la parete deve essere prevista una distanza di almeno 5 centimetri. La macchina viene consegnata pronta per essere messa in funzione.



Prima di essere utilizzata deve essere collegata a una rete elettrica adeguata: 230V 50 Hz+PE

Vedere anche i dati tecnici sulla macchina per determinare il collegamento corretto e la potenza assorbita. Verificare che l'interruttore d'arresto d'emergenza sia inserito e che la macchina sia stata quindi messa fuori servizio. L'ingombro è pari a 530 x 462 x 1373 cm.



1.4 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Il produttore: Jos America Machines B.V.
Industriepark Het Hoog
Mandenmaker 14 5253 RC NIEUWKUIJK (Paesi Bassi)

dichiara in piena responsabilità che il tipo di macchina PRO-FIT 2000 da lui prodotto è conforme alle disposizioni delle seguenti direttive:

2006/42/CE Direttiva Macchine
2014/35/UE Direttiva bassa tensione

2011/65/UE Restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in apparecchiature elettriche e elettroniche

e soddisfa le seguenti norme:

EN-ISO 12100:2010 Sicurezza del macchinario - Concetti fondamentali, principi generali di progettazione.

EN-ISO 349:1993+A1:2008 Sicurezza del macchinario — Spazi minimi per evitare lo schiacciamento di parti del corpo.

EN-ISO 13850:2015 Sicurezza del macchinario - Dispositivi di arresto d'emergenza, aspetti funzionali, principi per la progettazione.

EN 60204-1:2006+A1:2009 Sicurezza del macchinario — Equipaggiamento elettrico delle macchine. Regole generali.

Nieuwkuijk, 16 novembre 2016



A.H.M. Boom,
Direttore generale
Jos America Machines B.V.

2.1 INFORMAZIONI GENERALI SULL'UTILIZZO

- 1: Interruttore ON/OFF per la luce, disponibile a richiesta
- 2: Motore con regolazione del regime
- 3: Interruttore principale della macchina
- 4: Interruttore ON/OFF per il motore
- 5: Protezione albero
- 6: Braccio aspirante orientabile
- 7: Copertura di protezione
- 8: Cuffia di aspirazione
- 9: Interruttore arresto d'emergenza

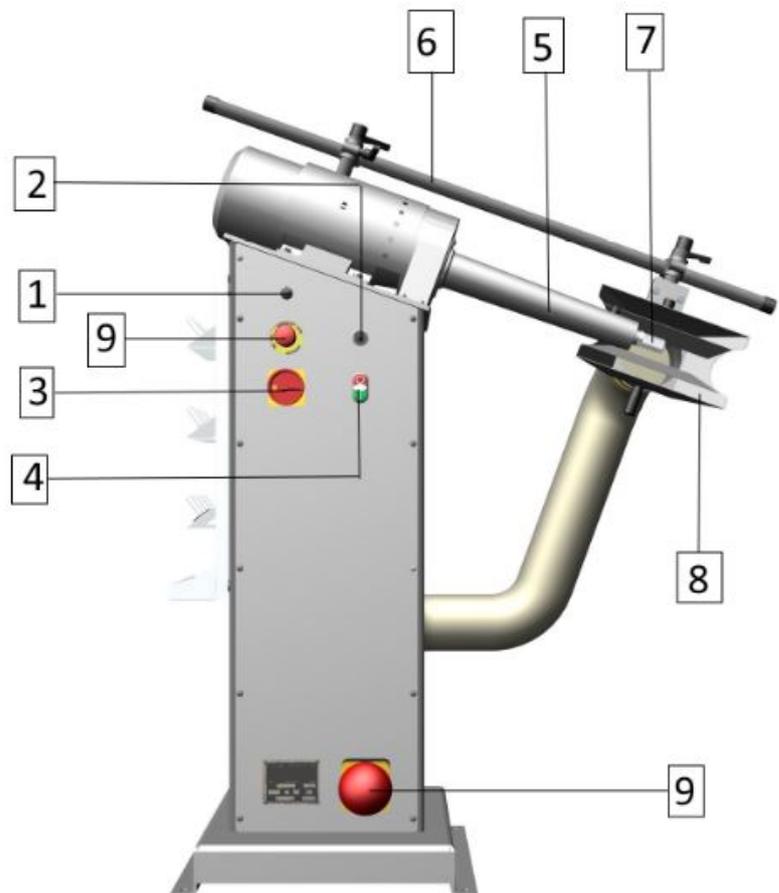


Figura 1

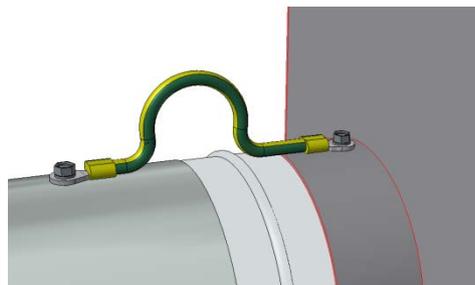
2.2 MESSA IN FUNZIONE

Verificare che l'interruttore principale della macchina sia inserito. In questo modo si evita la messa in funzione della macchina durante l'installazione.

Per prima cosa collegare la Pro-Fit 2000 all'alimentazione elettrica appropriata.



La Pro-Fit 2000 può essere collegata a un impianto di aspirazione esterno (centrale) con un diametro d'attacco di 125 mm. Provvedere affinché il canale d'aspirazione collegato venga collegato alla terra insieme alla Profit 2000.



2.3 SOSTITUZIONE DI UTENSILI

Alcuni utensili possono essere applicati nell'attacco di testa della fresatrice a frese coniche su un portautensili. Questo portautensili è opzionale. Gli utensili utilizzati più spesso possono essere conservati sul portautensili sul lato sinistro della Pro-Fit 2000. Vedere la figura 1.

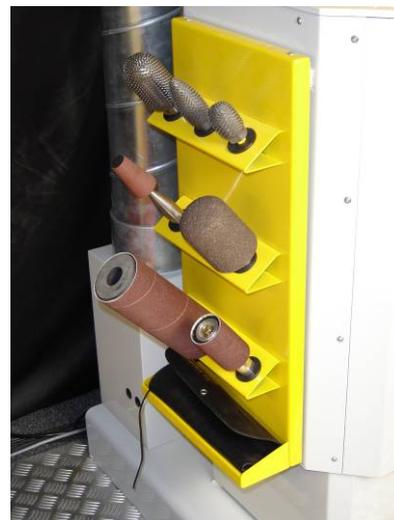


Figura 2



Spegnere sempre la Pro-Fit 2000 durante la sostituzione degli utensili. Azionare sempre l'interruttore principale della macchina per essere certi che la macchina non è in funzione!

L'attacco di testa della Pro-Fit 2000 è dotato di una copertura di protezione. Spingendo indietro la copertura si possono vedere due punti piatti per la sostituzione degli utensili o per gli adattatori (vedere le figure 3 e 4).



Figura 3



Figura 4

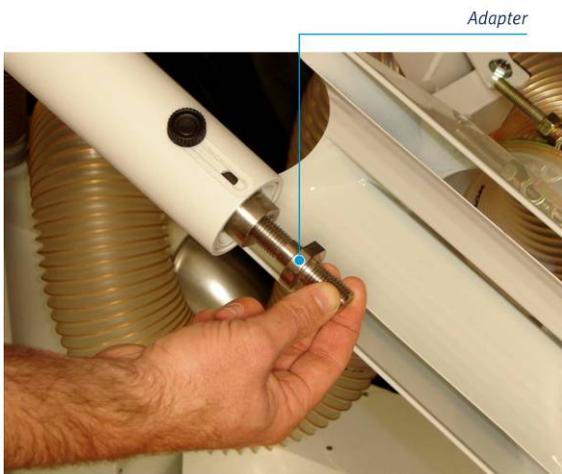


Figura 5

L'attacco di testa della fresa conica è dotato di un foro passante con filettatura M16. In questo foro si trova un adattatore con filettatura M16 (figura 5), indicato per la maggior parte degli utensili. La fornitura della macchina comprende anche un adattatore con filettatura da 5/8" - 11 UNC destinato ad utensili con questo tipo di filettatura.

L'adattatore può essere sostituito con l'ausilio di una chiave per dadi da 27.

Per bloccare un utensile l'adattatore viene inserito sull'attacco di testa della fresa conica con filettatura M16. Bloccare l'utensile con due chiavi per dadi (da 27), come indicato nella figura 6. Le due chiavi sono comprese nella fornitura.

Per la sostituzione dell'utensile si rimuove l'utensile montato sull'attacco di testa della fresa conica. Bloccare il nuovo utensile come descritto in precedenza (vedere anche la figura 6).

Successivamente spingere in avanti la copertura per assicurare un'aspirazione ottimale (figura 3).

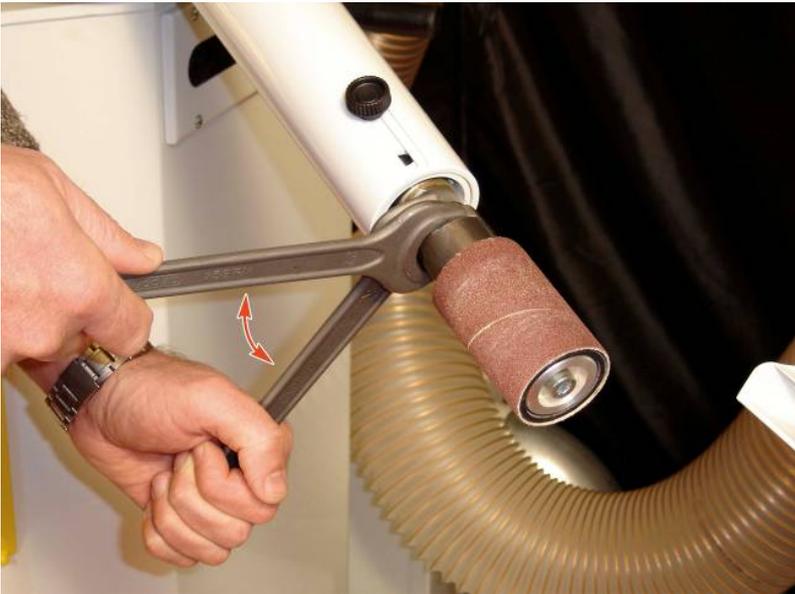


Figura 6

Jos America Machines B.V. offre tutta una serie di utensili. L'allegato 2 contiene una panoramica generale degli utensili disponibili.

Per informazioni aggiornate vedere: www.ottobock-josamerica.com.

2.4 SOSTITUZIONE DELLA PROTEZIONE DELL'ALBERO LUNGA/CORTA

La Pro-Fit 2000 può essere dotata di una protezione dell'albero lunga e corta.

ATTENZIONE! Spegnere sempre la macchina prima di sostituire una protezione dell'albero (inserire l'interruttore principale della macchina)!



Se sull'attacco di testa della fresa conica è montato un utensile rimuoverlo prima di sostituire la protezione dell'albero. Vedere il capitolo 2.3.

Applicare il dado di protezione compreso nella fornitura della macchina sull'attacco di testa della fresa conica. Esso protegge l'attacco di testa con filettatura M16 da eventuali danneggiamenti. Vedere la figura 7.



Figura 7

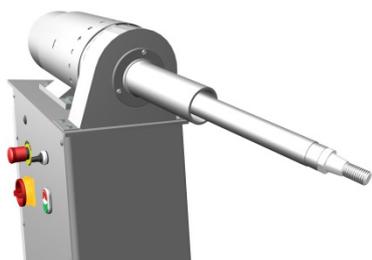


Figura 8, protezione albero corta

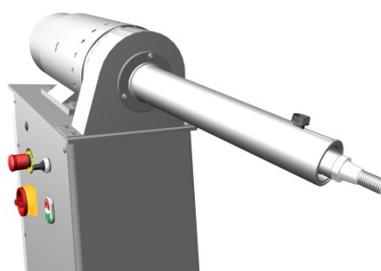


Figura 9, protezione albero lunga

Svitare la protezione dell'albero in senso orario.
Serrare la protezione dell'albero in senso antiorario.

2.5 REGOLAZIONE DEL BRACCIO ASPIRANTE GIREVOLE

La Pro-Fit 2000 è dotata di un braccio aspirante girevole che può essere orientato con precisione sui punti in cui è necessaria un'aspirazione. La cuffia d'aspirazione in dotazione è rappresentata nella figura 11. Bracci aspiranti alternativi possono essere ordinati alla Jos America B.V.: Vedere l'allegato 2.

La cuffia del braccio aspirante è dotata di un sistema di chiusura rapida che consente di sostituire rapidamente i diversi tipi di cuffia. Questo sistema può essere utilizzato, se necessario, anche per ruotare la cuffia. In figura 11 la cuffia è rappresentata con il sistema di attacco rapido chiuso (fissata). In figura 12 la cuffia è rappresentata con il sistema di attacco rapido aperto (non fissata). In questa posizione la cuffia può essere sostituita con un'altra cuffia.

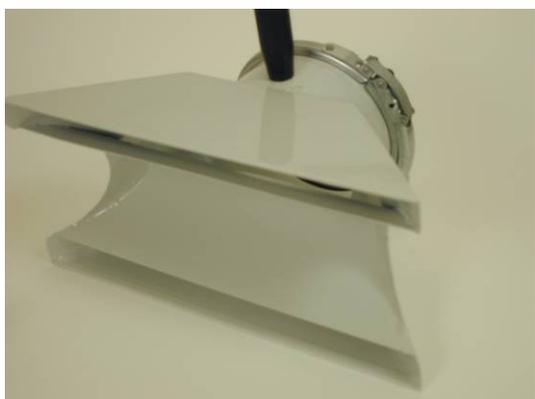


Figura 11



Figura 12

3.1 RISOLUZIONE DI EVENTUALI PROBLEMI

La maggior parte dei problemi sono di natura meccanica e possono essere rimossi facilmente.

Problema	Possibili cause
Il motore non si avvia	<ul style="list-style-type: none"> - Interruttore di arresto di emergenza inserito. Disinserire l'interruttore d'arresto d'emergenza, vedere 2.1. - Regime regolato su 0. Regolare un regime motore più alto, vedere 2.1. - Nessuna alimentazione elettrica - Un'interruzione dell'alimentazione elettrica ha causato un guasto del convertitore di frequenza interno. Estrarre la spina dall'alimentazione elettrica e attendere 5 secondi. Inserire nuovamente la spina. La macchina si riavvia automaticamente.
La macchina vibra	<ul style="list-style-type: none"> - Alcuni regimi generano una frequenza naturale (vibrazioni circolari). Aumentare o ridurre il regime del motore fino a quando la macchina smette di vibrare (vedere 2.1, regolatore regime).

3.2 Manutenzione regolare

La Pro-Fit 2000 non richiede una manutenzione regolare.

ALLEGATO 1: SCHEMA ELETTRICO

ottobock. jos america

Jos America Machines B.V.
Industriepark 'het Hoog'
Mandenmaker 14
5253 RC Nieuwkuijk (NL)

Tel: +31 (0)73 511 9123
Fax: +31 (0)73 5115097
E-mail: info@josamerica.com
Internet: www.josamerica.com

Project name 501000150 Profit 2000 Vario 1x230V

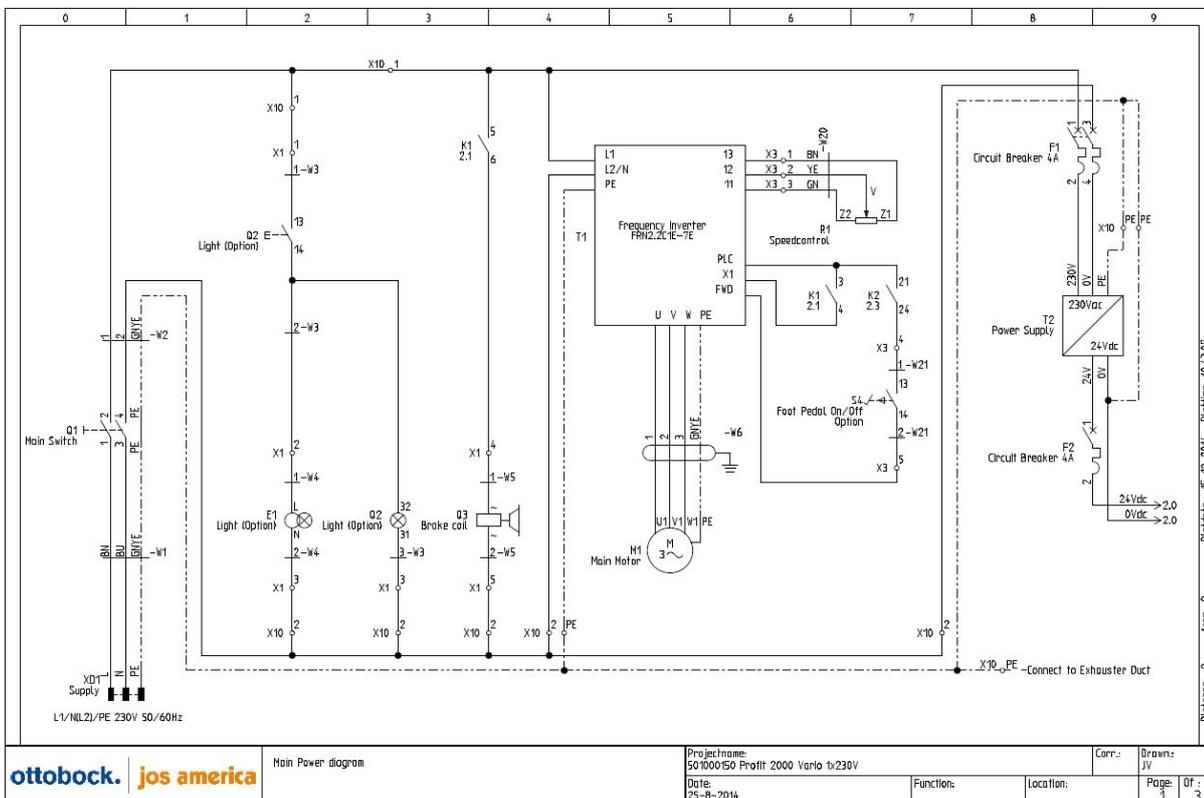
Client details:

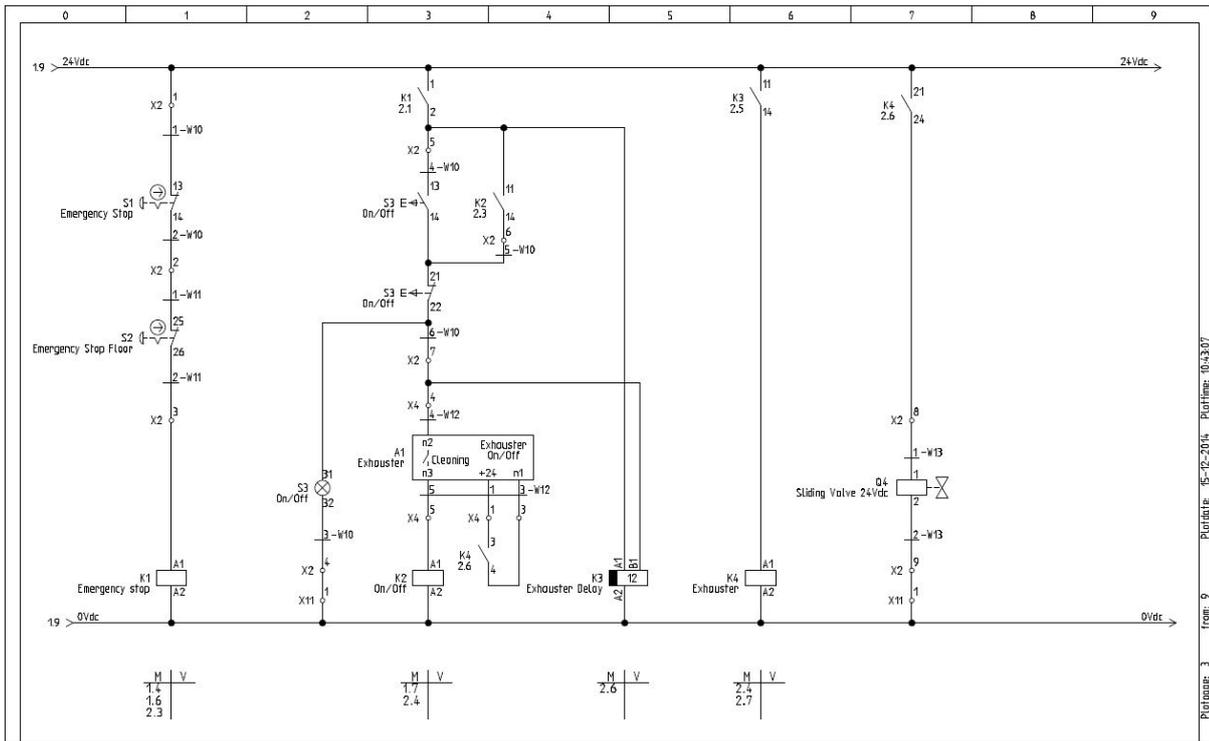
Client Jos America Machines B.V.
Adres 1 Industriepark Het Hoog
Adres 2 Mandenmaker 14
Zip code 5253 RC
City Nieuwkuijk
Telephone +31 (0)73-5119123
Fax +31 (0)73-5115097
E-mail www.josamerica.com

Project info:

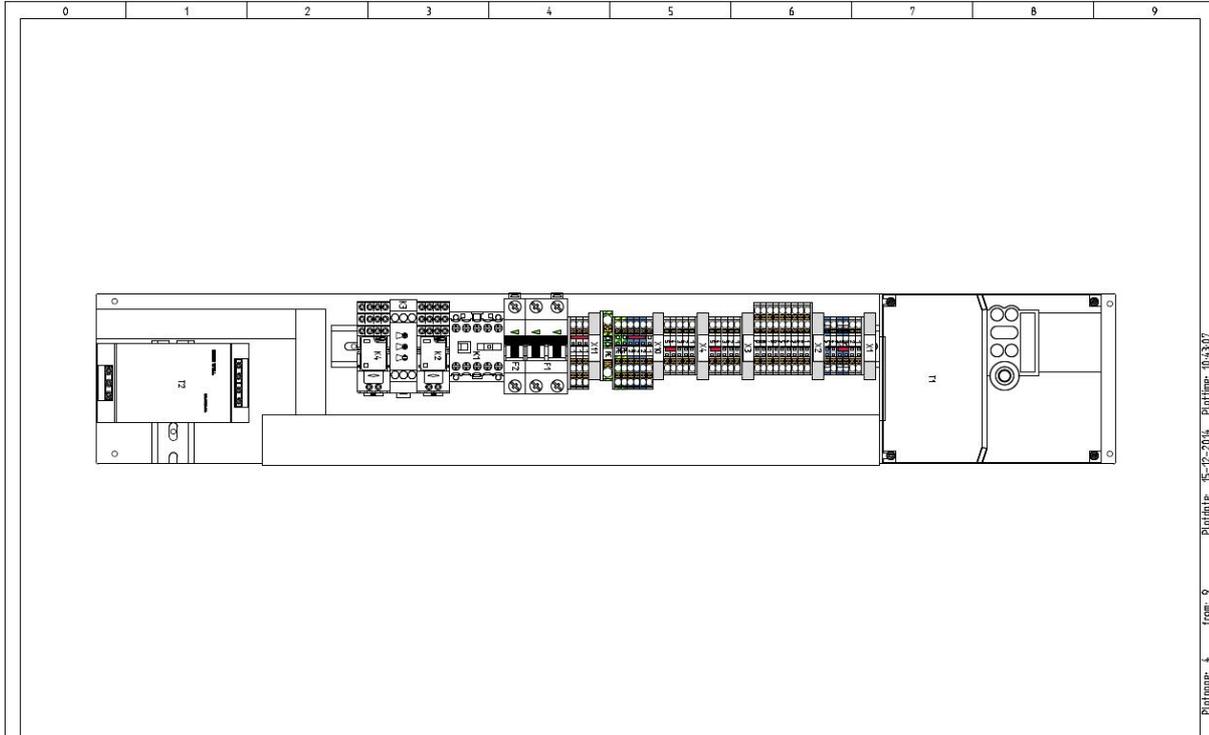
01
02
03
04
05
06
07
08
09
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20

Number of pages 1
Plotdate 15-12-2014





	Control diagram	Projectname: 501000150 Profitr 2000 Varlo tx230V		Corr.:	Drawn:
		Date: 12-6-2014	Functions:	Location:	Page: 2 Of: 3



	Layout	Projectname: 501000150 Profitr 2000 Varlo tx230V		Corr.:	Drawn: JV
		Date: 12-6-2014	Functions:	Location:	Page: 3 Of: 3

ALLEGATO 2: PANORAMICA UTENSILI E COMPONENTI (ORDINABILI SINGOLARMENTE)

I seguenti utensili possono essere ordinati alla Jos America B.V.:



749F6
Rullo abrasivo "Konica"
(gommato)
ø 75 mm, lunghezza 200 mm



749Z7=M16x45
Rullo abrasivo "Linea"
ø 45 x 70 mm



749F8=M16x65
Rullo abrasivo "Podologica"
ø 65 mm



749Z9=M16
Rullo abrasivo (conico)
ø 23 x 62 x ø 37 (d x L x D)



729W3=4
Fresa-raspa (forma sferica)
ø 36 mm, lunghezza 40 mm,
M16



729W3=3
Fresa-raspa (forma a punta)
ø 30 mm, lunghezza 80 mm,
M16



729W17=M16
Fresa-raspa (forma ad asta)
ø 50 mm, lunghezza 100 mm,
M16

Le seguenti cuffie possono essere ordinate alla Jos America B.V.:



Cuffia con dispositivo di raccolta
Cod. articolo 702F194

Per informazioni aggiornate vedere: www.ottobock-josamerica.com.

Commenti

Producer and supplier

Jos America Machines B.V.

Industriepark "het Hoog"

Mandenmaker 14

5253RC Nieuwkuijk

Netherlands

www.ottobock-josamerica.com

JAM-16.10.0119.0